雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 國時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。
看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。
永新版看圖識字上下册共式毛。
兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五
星島周報每份毛半。眞欄一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痲痺丸 每罐五元
代售 止瘙藥膏 小盒壹元
應聘
雲埠增羣益書店
電話MU三四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

老婦誤信孫兒逃出鐵幕

歹徒謬稱帶往會晤 實是際蓄意謀財害命

老婦屍體發現河水灣坑篤

（續昨）擬帶盧心往新界某處與孫兒會面。盧心信以爲眞。遂要求謝秀英一起到新界去。當該男子帶她兩人至街口時。街口停有一輛私家汽車正要去羅湖的。可順搭他們三人。兩婦不虞有詐。就一齊上了那輛私家車。

盧心有孫兒在大陸。她很疼愛這個孫兒。非常渴念相見。盧心曾到旁人透露：如有人能帶得她的孫兒來港的話。她決定給回茶資五千元。前日。據知盧心向會仔收集近萬元的會銀。她和謝秀英返家未久。即有人到訪。說帶她往會面剛逃抵香港的孫兒。由此點。可知三匪徒對盧心據殺 是有預謀的。

私家車一路風馳電掣般飛駛。大約下午四時左右。到達了四無人煙的西貢埔付荒山野嶺上。謝秀英才覺得不大對。正在想說話時。私家車就停止下來。車廂內的三男子。用利器威嚇她們。首先搜掠謝秀英身上的二百元，謝曾反對。但終因氣力不敵。謝送被棄之荒山上。私家車載着盧心而去。

謝秀英步行下山。截着一輛汽車到附近警署報案。警方據報後。立即派出大批警員前往發生劫案的地點調查。同時在西貢的安欄樹一帶設調查站。搜查車輛與行人。

警方的不斷搜索。時至晚爲止。據知已有現盧心已遭匪徒殺害。屍體棄諸清水灣的坑口附近。屍體已移往殮房。死者的孫女也被傳往認屍。

進行這宗飛車謀財害命的三名匪徒在逃。警方刻進行調查中。據知三匪徒係與兩婦相熟者。警方昨日查詢有關做會的會仔行蹤。搜集會仔人數。開會日期及會銀數目的報告。死者盧心家裏一批會簿昨日由警方帶走。 「續完」

穗交易會成交暢旺

八天達港幣二億四

香港接廣州二十二日電。一九六一年春季中國出口商品交易會閉幕以來。交易異常活躍。成交極暢旺。到四月二十二日止。僅八天的時間。中國各個交易團已與來自世界各地的貿易界人士達成了三千八百多筆交易。合計金額達人民幣一億〇二百一十六萬元。折合一千四百八十二萬（約港幣二億四千萬元）。在成交的商品中。農副土特產品及輕工業品所佔比重很大。也有不少重工業產品。其中成交的主要產品有：大豆。雜豆。大米。桐油。腸衣。羽毛。茶葉。罐頭食品。棉布。絲綢等此外。還有很多是隨着中國工農業生產迅速發展。最近幾年才開始出口的機器設備。醫療機械。化工原料。和精密儀器等。其中不少是中國最近的新產品。

如胃口不開請
服維他參丸
奏効神速！
VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罐壹百粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，貓頭鷹藥房，肯寧坎藥房，哥崙比藥房，緬藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，
片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益菁局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810
C O D 均寄 有目錄敬奉

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。●

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 唱機

獨特

新唱片目錄印備 函索即寄
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

娛樂十二寸長壽唱片每張七元
帝女花（四張） 任劍輝 白雪仙 梁醒波
白兎會（三張） 何非凡 崔妙芝 陳好逑
梅 欣

娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛
三年一哭二郎橋（四張） 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙 梅 欣 楚倩雲
梨渦一笑九重寃（四張） 江 平 李寶瑩 鍾志雄 陳彩蘭 梅 欣

片打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

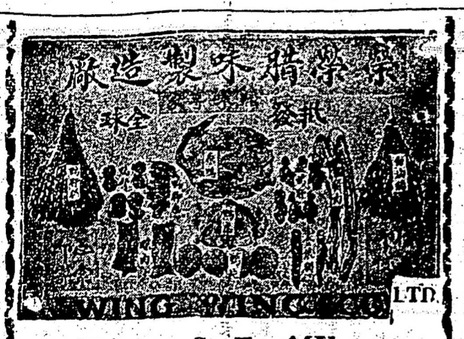
相宜旅館啤酒房
生意連實業平賣
近唐人街六層碼樓高爽土庫旅店
有房二百個冷熱水喉升降機上落
啤酒房座位叁百六十個地濶七十
五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清
皮費獲利五萬至六萬元七年內可
贖回本利獨資或集資經營發財捷
徑詳情請問梁春廣

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨
美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
豉味鴨片 每只壹元七毛五
每只八毛五
（注意）本廠臘味經政府衛生部
批准寄運外國通行無阻
電話：MU 1-7023
另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志存大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大皇家高華 華人旅業權威

Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541
101 E. HASTINGS ST 電話 MU1-3445



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接髮

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芳 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲蘇音唱帶總代理

接鑲各歎美術鏡架
工精價廉
常有顧綉美麗五彩花鳥絲繡送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國名製造廠利器。如德國双狗人牌。廚刀肉刀。樹仔夢剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎
「開發館僑胞注意。爲有各類鑊碗玻璃杯。發刀，叉。廚房用具發行。」
双狗人廚刀樣式多目錄印備函索即寄

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！
西餐館生意
大賤賣！
在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百弍十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠啓

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寄市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇
每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映名貴影片

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕撰及繙譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館
司理 盧福勝 黃國連